

## LASER ENTFERNUNGSMESSER

DE

Bedienungsanleitung LASER ENTFERNUNGSMESSER

GB

Instruction Manual LASER RANGEFINDER

FR

Notice d'utilisation TÉLÉMÈTRE AU LASER

ES

Manual de instrucciones TELÉMETRO LÁSER

IT

Manuale di istruzione TELEMETRO LASER

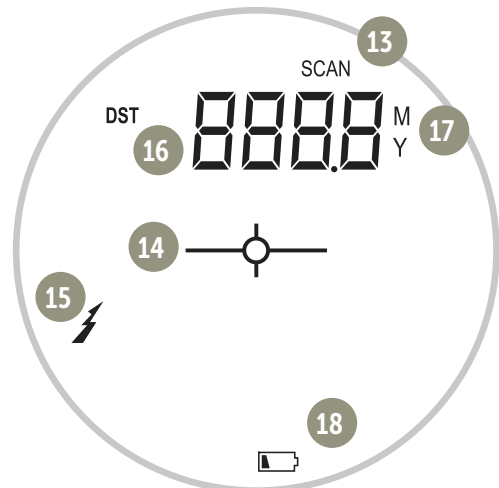
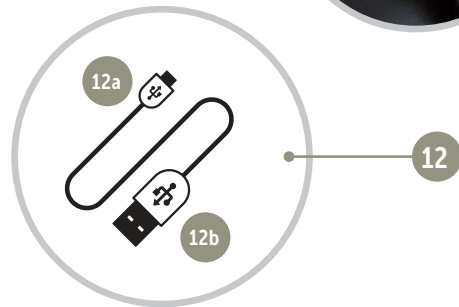
# DJE-800Li



DE Teilebeschreibung

GB/FR Nomenclature

ES/IT Nomenclatura



**VIELEN DANK**, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause DÖRR entschieden haben.

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät für den späteren Gebrauch auf. Sollten andere Personen dieses Gerät nutzen, so stellen Sie diese Anleitung zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät verkaufen, gehört diese Anleitung zum Gerät und muss mitgeliefert werden.

**DÖRR haftet nicht bei Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder bei Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise.**

## 01 | ⚠ SICHERHEITSHINWEISE

- **⚠ ACHTUNG: Schauen Sie mit dem Entfernungsmesser niemals direkt in die Sonne – dies könnte zu einer dauerhaften Schädigung Ihrer Augen oder Erblindung führen!**
- Schützen Sie das Gerät vor Regen, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Werfen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder Feuer – es besteht Explosionsgefahr durch den eingebauten Akku!
- Benutzen und berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist. In diesem Fall lassen Sie es von einem qualifizierten Elektriker überprüfen bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- Falls das Gerät defekt oder beschädigt ist, versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder selbst zu reparieren. Kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, empfiehlt es sich den eingebauten Akku vorher aufzuladen. Die Lagerung eines leeren Akkus verkürzt seine Lebensdauer.
- Menschen mit physischen oder kognitiven Einschränkungen sollten das Gerät unter Anleitung und Aufsicht bedienen.
- Personen mit einem Herzschrittmacher, einem Defibrillator oder anderen elektrischen Implantaten sollten einen Mindestabstand von 30 cm einhalten, da das Gerät Magnetfelder erzeugt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der direkten Umgebung von Funktelefonen und Geräten, die starke elektromagnetische Felder erzeugen (z.B. Elektromotoren).
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Halten Sie das Gerät, Zubehörteile und die Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Unfälle und Erstickung vorzubeugen.
- Schützen Sie das Gerät vor Schmutz. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. Vor der Reinigung trennen Sie ggf. die USB- Stromverbindung zum PC.
- Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf.
- Bitte entsorgen Sie das Gerät wenn es defekt ist oder keine Nutzung mehr geplant ist entsprechend der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Richtlinie WEEE. Für Rückfragen stehen Ihnen die lokalen Behörden, die für die Entsorgung zuständig sind, zur Verfügung.

## 02 | ⚠ LASER HINWEIS

Die Übertragungsstärke des eingebauten Lasers ist so gering, dass **bei sachgemäßer Verwendung keine Gefahr für das menschliche Auge besteht**. Der eingebaute Laser entspricht der **Laserkategorie 1 gemäß EU Norm EN 60825-1** (Sicherheit von Lasereinrichtungen).

## 03 | PRODUKTBESCHREIBUNG

Kompakter Laser Entfernungsmesser mit eingebautem, wiederaufladbarem Lithium Polymer Akku für Jagd, Sport und Freizeit. Einfache und unkomplizierte Handhabung für eine schnelle und präzise Distanzmessung bis ca. 800m. Griffige Soft-Touch Oberfläche für sicheren Halt. Inklusive USB Ladekabel, Handschlaufe, Reinigungstuch, Tasche.

## 04 | TEILEBESCHREIBUNG

- 01 Okular
- 02 Fokussiererring
- 03 Grüne LED
- 04 Rote LED
- 05 Micro USB Buchse
- 06 Öse für Handschlaufe
- 07 Start-und Messknopf
- 08 Modus Knopf
- 09 Objektiv/Lasersender
- 10 Linse/Laserempfänger
- 11 ¼" Stativgewinde
- 12 USB Ladekabel
  - 12a) Micro USB Stecker
  - 12b) USB Stecker

### LCD DISPLAY

- 13 Scan Modus
- 14 Fadenkreuz
- 15 Messung
- 16 Distanzanzeige
- 17 Messeinheit (Meter/Yards)
- 18 Akku-Kapazitätsanzeige

## 05 | EINGEBAUTEN AKKU AUFLADEN

**Bitte laden Sie den eingebauten Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf:**

Stecken Sie den Micro USB Stecker (12a) in die Micro USB Buchse (05) am Entfernungsmesser. Den USB Stecker (12b) stecken Sie in eine USB Buchse an Ihrem Computer. Während des Ladevorgangs leuchten beide LEDs (03 und 04). Nach ca. 3-4 Stunden ist der eingebaute Akku vollständig aufgeladen und die rote LED (04) erlischt.

Der eingebaute Lithium Polymer Akku ist nicht austauschbar.

## 06 | BEDIENUNG

**⚠ ACHTUNG: Schauen Sie mit dem Entfernungsmesser niemals direkt in die Sonne – dies könnte zu einer dauerhaften Schädigung Ihrer Augen oder Erblindung führen!**

### 06.1 EINSTELLEN DER MESSEINHEIT

Der Entfernungsmesser zeigt die Distanz in **Metern (16 = M) oder in Yard (16 = Y)** an. Um die gewünschte Einheit einzustellen, drücken Sie erst den Start-und Messknopf (07) um die LCD Anzeige zu aktivieren. Dann drücken Sie den Modus Knopf (08) für ca. 2 Sekunden um zwischen Metern (16 = M) oder Yards (16=Y) zu wechseln.

### 06.2 MESSEN

1. Blicken Sie durch das Okular (01) und drehen Sie am Fokussiererring (02) bis Sie das Messobjekt scharf sehen.
2. Drücken Sie den Start-und Messknopf (07).
3. Peilen Sie das Messobjekt an, indem Sie das Fadenkreuz (14) auf die Mitte des Messobjekts richten. Drücken Sie den Start- und Messknopf (07) erneut.
4. Die Distanzanzeige (16) zeigt das Messergebnis an.

Bei nicht erfolgreicher Messung zeigt die Distanzanzeige (16) 4 Striche ---- an. Mögliche Ursache: Prüfen Sie den Mindestabstand von 3 m zum Messobjekt und messen Sie erneut.

### HINWEIS

**Die Qualität der Entfernungsmessung hängt stark von der Beschaffenheit des Objekts und von den Wetter- & Sichtverhältnissen ab. Je gerader der Laser-Messstrahl auf ein Ziel auftrifft, umso größere Distanzen können gemessen werden.**

### 06.3 AKKU-KAPAZITÄTSANZEIGE

Erscheint die Akku-Kapazitätsanzeige (18) im LCD Display laden Sie den Entfernungsmesser zeitnah wie in Kapitel 05 beschrieben auf.

### 06.4 AUSSCHALTEN

Der Entfernungsmesser schaltet sich nach ca. 10 Sekunden ohne Benutzung **automatisch ab**.

### 06.5 MONTAGE AUF EIN STATIV

Mittels des ¼" Stativgewinde (11) lässt sich der Entfernungsmesser auf ein Stativ montieren (Stativ von DÖRR sind optional erhältlich).

### 06.6 HANDSCHLAUFE

Falls gewünscht, kann die mitgelieferte Handschlaufe an der dafür vorgesehenen Öse (06) befestigt werden.

## 07 | REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. Zur Reinigung des Objektivs und der Linse verwenden Sie das mitgelieferte Reinigungstuch oder ein anderes weiches, trockenes Tuch. **Vor der Reinigung die USB Stromverbindung zum PC trennen.** Bewahren Sie den Entfernungsmesser in der mitgelieferten Tasche an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf. Das Gerät ist kein Spielzeug – bewahren Sie es für Kinder unerreichbar auf. Halten Sie das Gerät von Haustieren fern.

## 08 | TECHNISCHE DATEN

Messbereich	ca. 3 - 800 m +/- 1 m
Messdauer	ca. 0,3 Sekunden
Vergrößerung/Objektivdurchmesser	6x24
Sehfeld auf 1000 m	ca. 126 m
Austrittspupille	ca. 3,8 mm
Augenabstand	ca. 16 mm
Linsenvergütung	Multi Coating
Laser Typ	Klasse 1, 905 nm
Akku	Lithium Polymer 3,7V 650 mAh
Betriebsdauer (mit voll aufgeladenem Akku)	ca. 150 Stunden
Einsatztemperatur	-10 bis +60° C
Stativanschluss	1/4"
Abmessungen	ca. 110 x 75 x 40 mm
Gewicht	ca. 186 g

## 09 | LIEFERUMFANG

- 1x DJE-800Li Laser Entfernungsmesser
- 1x USB Ladekabel
- 1x Handschlaufe
- 1x Reinigungstuch
- 1x Tasche
- 1x Sicherheitshinweise

## 10 | ENTSORGUNG, CE KENNZEICHNUNG



### 10.1 BATTERIE/AKKU ENTSORGUNG

Batterien sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass leere Batterien oder Akkus, die sich nicht mehr aufladen lassen, nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Möglicherweise enthalten Altbatterien Schadstoffe, die Schaden an Gesundheit und Umwelt verursachen können. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batteriegesetz §11 Gesetz zur Neuregelung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren). Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in Ihrer unmittelbaren Nähe (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben. Weiter können Sie Batterien auch per Post an den Verkäufer zurücksenden.



### 10.2 WEEE HINWEIS

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das abgebildete WEEE Logo (Mülltonne) auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung des Elektroschrottes hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrottes ein Beitrag dazu, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Gerätes.

### 10.3 ROHS KONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht der europäischen RoHS-Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Abwandlungen.

### 10.4 CE KENNZEICHEN



Das aufgedruckte CE Kennzeichen entspricht den geltenden EU Normen und signalisiert, dass das Gerät die Anforderungen aller für dieses Produkt gültigen EU-Richtlinien erfüllt.



**THANK YOU** for choosing this DÖRR quality product.

Please read the instruction manual and safety hints carefully before first use. Keep this instruction manual together with the device for future use. If other people use this device, make this instruction manual available. This instruction manual is part of the device and must be supplied with the device in case of sale.

**DÖRR is not liable for damages caused by improper use or the failure to observe the instruction manual and safety hints.**

## 01 | ⚠ SAFETY HINTS

- **⚠ CAUTION: Never look through the rangefinder directly into the sun – there is the risk of eye injury or blindness**
- Protect the device from rain, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.
- Do not throw the device into water or fire – there is a risk of explosion due to the built-in rechargeable battery!
- Do not operate or touch the device with wet hands.
- Protect the device against impacts. Do not use the device if it has been dropped. In this case a qualified electrician should inspect the device before you use it again.
- Do not attempt to repair the device by yourself. When service or repair is required, contact qualified service personnel.
- If device is not in use for a long period of time, we recommend to charge the built-in battery first. The storage of an empty battery will shorten its life.
- People with physical or cognitive disabilities should use the device with supervision.
- People with cardiac pacemakers, defibrillators or any other electrical implants should maintain a minimum distance of 30 cm, as the device generates magnetic fields.
- Do not use the device nearby mobile phones and devices that generate strong electromagnetic fields (e.g. electric engines).
- This device is not a toy. To prevent accidents and suffocation keep the device, the accessories and the packing materials away from children and pets.
- Protect the device against dirt. Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. Disconnect the power connection to the PC before cleaning.
- Store the device in a dust-free, dry and cool place.
- If the device is defective or without any further use, dispose of the device according to the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive WEEE. For further information, please contact your local authorities.

## 02 | ⚠ LASER INFORMATION

The transmission power of the built-in laser is so small that **the human eye cannot be injured when used properly**. The built-in laser corresponds to **laser class 1 according to EU standard EN 60825-1** (Safety of Laser Products).



## 03 | PRODUCT DESCRIPTION

Compact laser rangefinder with built-in, rechargeable lithium polymer battery for hunting, sport and hobby. Easy handling for fast and precise distance measurements up to 800m. The nonslip soft-touch surface offers protection against water splashes. Supplied with USB charging cable, wrist strap, cleaning cloth and bag.

## 04 | NOMENCLATURE

- 01 Eyepiece
- 02 Focussing ring
- 03 Green LED
- 04 Red LED
- 05 Micro USB socket
- 06 Eyelet for wrist strap
- 07 Start and measuring button
- 08 Mode button
- 09 Objective Lens/Laser sender
- 10 Lens/Laser receiver
- 11 ¼" tripod mount
- 12 USB charging cable
  - 12a) Micro USB plug
  - 12b) USB plug

### LCD DISPLAY

- 13 Scan mode
- 14 Reticle
- 15 Measuring
- 16 Distance indication
- 17 Measuring unit (meters/yards)
- 18 Battery capacity indicator

## 05 | CHARGING THE BUILT-IN BATTERY

**Before first use, please fully charge the built-in battery:**

Insert the Micro USB plug (12a) into the Micro USB socket (05) on the rangefinder. Connect the USB plug (12b) with a USB port on your computer. While charging, both LEDs (03 and 04) light up. After approx. 3-4 hours the battery is fully charged and the red LED (04) will turn off.

The built-in Lithium Polymer battery cannot be replaced.

## 06 | OPERATION

**▲ CAUTION: Never look through the rangefinder directly into the sun – there is the risk of eye injury or blindness!**

### 06.1 SETTING UP THE MEASURING UNIT

The rangefinder indicates the distance in **meters (16 = M) or in yards (16 = Y)**. To set the desired measuring unit, press the start and measuring button (07) first to activate the LCD display. Then press the mode button (08) for about 2 seconds to switch between meters (16 = M) or yards (16 = Y).

### 06.2 MEASURING

1. Look through the eyepiece (01) and turn the focusing ring (02) until the object you are measuring is in sharp focus.
2. Press the start and measuring button (07).
3. Target the object by pointing the reticle (14) to the centre of the object. Press the start and measuring button (07) again.
4. The distance indication (16) displays the measuring result.

If measuring failed the distance indication (16) shows 4 dashes ----.

Possible cause of the problem: Check the minimum distance of 3 m to the object and measure again.

#### REMARK

**The quality of the measurement strongly depends on the structure of the object and weather and visibility conditions. The straighter the laser beam strikes an object, the greater the distance which can be measured.**

### 06.3 BATTERY CAPACITY INDICATOR

When the battery capacity indicator (18) appears in the LCD display, please charge the rangefinder timely as described in chapter 05.

### 06.4 POWER OFF

If the rangefinder is not in use for 10 seconds, it will **shut off automatically**.

### 06.5 MOUNTING ON A TRIPOD

With the ¼" tripod mount (11), the rangefinder can be mounted on a tripod (tripods by DÖRR optionally available).

### 06.6 WRIST STRAP

If desired, the supplied wrist strap can be attached to the eyelet (06).

## 07 | CLEANING AND STORAGE

Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. To remove dirt from the outer lenses use the supplied cleaning cloth or any soft and dry tissue. **Disconnect the USB power connection from the PC before cleaning.** Store the rangefinder in the supplied case and keep it in a dust-free, dry and cool place. This device is not a toy – keep it out of reach of children. Keep away from pets.

## 08 | TECHNICAL SPECIFICATIONS

Measuring range	<b>approx. 3 - 800 m +/- 1 m</b>
Measuring duration	<b>approx. 0,3 seconds</b>
Magnification/Lens diameter	<b>6x24</b>
Field of view at 1000 m	<b>approx. 126 m</b>
Exit pupil	<b>approx. 3,8 mm</b>
Eye relief	<b>approx. 16 mm</b>
Lens coating	<b>Multi Coating</b>
Laser type	<b>Class 1, 905 nm</b>
Battery	<b>Lithium Polymer 3,7 V 650 mAh</b>
Operating time (with fully charged battery)	<b>approx. 150 hours</b>
Operating temperature	<b>-10 to +60° C</b>
Tripod mount	<b>1/4"</b>
Dimensions	<b>approx. 110 x 75 x 40 mm</b>
Weight	<b>approx. 186 g</b>

## 09 | SCOPE OF DELIVERY

- 1x DJE-800Li laser rangefinder
- 1x USB charging cable
- 1x Wrist strap
- 1x Cleaning cloth
- 1x Bag
- 1x Instruction manual

## 10 | DISPOSAL, CE MARKING

### **10.1 DISPOSAL OF BATTERIES/ACCUMULATORS**

Batteries are marked with the symbol of a crossed out bin. This symbol indicates that empty batteries or accumulators which can no longer be charged should not be disposed of with household waste. Waste batteries may contain harmful substances that can cause damage to health and to the environment. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of the waste batteries.

### **10.2 WEEE INFORMATION**

The Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE Directive) is the European community directive on waste electrical and electronic equipment, which became European law in February 2003. The main purpose of this directive is to prevent electronic waste. Recycling and other forms of waste recovery should be encouraged to reduce waste. The symbol (trash can) on the product and on the packing means that used electrical and electronic products should not be disposed of with general household waste. It is your responsibility to dispose of all your electronic or electrical waste at designated collection points. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and it is a significant contribution to protect our environment as well as human health. For more information about the correct disposal of electrical and electronic equipment, recycling and collection points please contact your local authorities, waste management companies, your retailer or the manufacturer of this device.

### **10.3 ROHS CONFORMITY**

This product is compliant with the European RoHS directive for the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and its amendments.

### **10.4 CE MARKING**

The CE marking complies with the European standards and indicates that the product meets the requirements of the applicable EU directives.



**NOUS VOUS REMERCIONS** d'avoir choisi un produit de qualité de la société DÖRR.

Afin d'apprécier pleinement cet appareil et de profiter au mieux de ses fonctions, nous vous recommandons de lire soigneusement les instructions et les consignes de sécurité avant la première utilisation. Veuillez garder cette notice d'utilisation ensemble avec l'appareil pour une utilisation postérieure. Dans le cas où l'appareil est utilisé par plusieurs personnes, veuillez mettre cette notice à leur disposition. Lorsque vous vendez l'appareil, cette notice d'utilisation doit accompagner l'appareil et doit être livrée avec.

**La société DÖRR se dégage de toute responsabilité dans le cas de dégâts dus à une utilisation non conforme de l'appareil ou dus au non-respect de la notice d'utilisation et des consignes de sécurité.**

## 01 | ⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **⚠️ ATTENTION: Veuillez ne regarder jamais directement le soleil au moyen du télémètre – cela pourrait amener à une lésion permanente de vos yeux, ou même à la cécité!**
- Tenir l'appareil à l'écart de pluie, de l'humidité, de l'exposition directe aux rayons solaires. Protégez l'appareil des températures trop élevées.
- Veuillez ne pas jeter l'appareil dans l'eau ou au feu – risque d'explosion dû à l'accumulateur incorporé!
- Veuillez ne pas utiliser ou toucher l'appareil avec les mains mouillées.
- Veuillez protéger l'appareil des chocs. N'utilisez pas l'appareil lorsque l'appareil est tombé par terre. Le cas échéant faites vérifier l'appareil par un électricien qualifié avant que vous allumiez l'appareil de nouveau.
- Dans le cas où l'appareil s'avère défectueux ou défaillant, n'essayez surtout pas l'ouvrir ou le réparer vous-même. Veuillez-vous adresser à un spécialiste.
- Veuillez recharger l'accumulateur incorporé dans le cas où vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période. Le stockage d'un accumulateur déchargé raccourcit la durée de vie.
- Les personnes avec restrictions physiques ou cognitives doivent utiliser l'appareil sous la direction et surveillance d'un tiers.
- Les personnes avec un pacemaker, avec un défibrillateur ou avec un autre type d'implant électronique doivent garder une distance minimale de 30 cm, étant donné que l'appareil produit un champ magnétique.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil à la proximité de radiotéléphones et d'appareils, qui puissent produire des champs électromagnétiques forts (par exemple moteurs électriques).
- L'appareil n'est pas un jouet. Veuillez tenir l'appareil, ses accessoires et les matériaux d'emballage à l'écart des enfants et des animaux domestiques afin d'éviter des accidents et des étouffements.
- Veuillez protéger l'appareil des saletés. Nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon microfibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. Avant de chaque nettoyage, veuillez bien couper l'alimentation électrique USB vers l'ordinateur.
- Rangez l'appareil dans un endroit non poussiéreux, sec et frais.
- Veuillez pratiquer une gestion correcte des déchets électriques lorsque votre appareil est défectueux ou obsolète selon la directive de gestion des déchets électriques et électroniques DEEE. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets.

## 02 | ⚠️ REMARQUE CONCERNANT LES RAYONS LASER

**Lors d'une mesure correcte il n'y a pas de danger pour les yeux** puisque la puissance de transmission du rayon laser incorporée est tellement faible. Le rayon laser incorporé correspond à la **catégorie laser 1 selon la norme UE EN 60825-1** (Sécurité des équipements au laser).

## 03 | DESCRIPTION DU PRODUIT

Télémètre compact au laser avec accumulateur rechargeable lithium polymère incorporé pour la chasse, le sport et pour les loisirs. Utilisation facile et simple pour une mesure rapide et précise des distances jusqu'à 800m environ. Surface maniable Soft-Touch pour un appui sûr. Le câble de chargement USB, la dragonne, le chiffon de nettoyage et le sac de rangement sont inclus dans le volume de la fourniture.

## 04 | NOMENCLATURE

- 01 Oculaire
- 02 Bague de focalisation
- 03 LED verte
- 04 LED rouge
- 05 Douille Micro USB
- 06 Œillet pour dragonne
- 07 Bouton de démarrage et de mesure
- 08 Bouton de mode
- 09 Objectif/Émetteur de laser
- 10 Lentille/Récepteur de laser
- 11 Filetage pour trépied 1/4"
- 12 Câble de chargement USB
  - 12a) Connecteur Micro USB
  - 12b) Connecteur USB

### ÉCRAN LCD

- 13 Mode Scanner
- 14 Réticule
- 15 Mesure
- 16 Indication de distance
- 17 Unité de mesure (mètres/yards)
- 18 Indication de capacité de l'accumulateur

## 05 | CHARGEMENT DE L'ACCUMULATEUR INCORPORÉ

**Veillez bien charger l'accumulateur incorporé complètement avant la première utilisation:**

Branchez le connecteur Micro USB (12a) avec la douille Micro USB (05) sur le télémètre. Veuillez connecter le connecteur USB (12b) avec une douille USB sur votre ordinateur. Pendant l'opération de chargement tous les deux affichages LED (03 et 04) s'allumeront. Après environ 3-4 heures l'accumulateur incorporé sera totalement chargé et l'affichage LED rouge (04) s'éteindra.

L'accumulateur rechargeable lithium polymère n'est pas remplaçable.

## 06 | UTILISATION

**⚠ ATTENTION: Veuillez ne regarder jamais directement le soleil au moyen du télémètre – cela pourrait amener à une lésion permanente de vos yeux, ou même à la cécité!**

### 06.1 RÉGLAGE DES UNITÉS DE MESURE

Le télémètre affiche la distance en **mètres (16 = M) ou en yards (16 = Y)**. Afin de régler l'unité souhaitée, veuillez d'abord appuyer sur le bouton de démarrage et de mesure (07) pour activer l'affichage LCD. Maintenant veuillez appuyer sur le bouton de mode (08) pendant environ 2 secondes afin de changer entre mètres (16 = M) ou yards (16 = Y).

### 06.2 MESURE

1. Veuillez regarder par l'oculaire (01) et tourner la bague de focalisation (02) jusqu'à ce que vous voyiez l'objet de mesure nettement.
2. Appuyez sur le bouton de démarrage et de mesure (07).
3. Visez l'objet de mesure en pointant le réticule (14) sur le centre de l'objet de mesure. Veuillez appuyer de nouveau sur le bouton de démarrage et de mesure (07).
4. L'indication de distance (16) affiche le résultat de la mesure.

Dans le cas d'une mesure échouée l'indication de distance (16) affiche 4 traits ----. Cause possible: veuillez vérifier la distance mini de 3 mètres jusqu'à l'objet et faites la mesure de nouveau.

### REMARQUE

**La qualité de la mesure du télémètre dépend fortement de la surface de l'objet, de transmission de la réflexion des surfaces non lisses et des conditions météorologiques et de visibilité. Les distances qui peuvent être mesurées sont directement proportionnelles à l'angle d'incidence du rayon laser de mesure.**

### 06.3 INDICATION DE CAPACITÉ DE L'ACCUMULATEUR

Dans le cas où l'indication de capacité de l'accumulateur (18) s'allume sur l'écran LCD, veuillez charger le télémètre rapidement comme décrit dans le chapitre 05.

### 06.4 ÉTEINDRE

Le télémètre s'éteint **automatiquement** après 10 secondes environ sans utilisation.

### 06.5 MONTAGE SUR UN TRÉPIED

Le télémètre peut être monté sur un trépied au moyen du filetage pour trépied 1/4" (11) (des trépieds de la maison DÖRR en option).

### 06.6 DRAGONNE

La dragonne livrée peut être fixée, si souhaité, à l'œillet prévu (06).

## 07 | NETTOYAGE ET RANGEMENT

Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon micro fibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. Veuillez utiliser le chiffon de nettoyage livré ou un autre chiffon doux et sec pour le nettoyage de l'objectif et de la lentille. **Avant le nettoyage, veuillez couper l'alimentation USB vers l'ordinateur.** Gardez le télémètre dans le sac de rangement livré dans un endroit exempt de poussière, sec et frais. Cet appareil n'est pas un jouet – gardez l'appareil à l'écart des enfants et des animaux domestiques.

## 08 | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Plage de mesure	<b>environ 3 - 800 m +/- 1 m</b>
Durée de mesure	<b>environ 0,3 secondes</b>
Agrandissement/Diamètre objectif	<b>6x24</b>
Champ de vision à 1000 m	<b>environ 126 m</b>
Pupille de sortie	<b>environ 3,8 mm</b>
Distance oculaire	<b>environ 16 mm</b>
Traitement oculaire lentille	<b>multicouches</b>
Type de laser	<b>Classe 1, 905 nm</b>
Accumulateur	<b>Lithium polymère 3,7V 650 mAh</b>
Durée d'utilisation <small>(avec accumulateur complètement chargé)</small>	<b>environ 150 heures</b>
Température de fonctionnement	<b>-10 jusqu'à +60° C</b>
Fixation trépied	<b>1/4"</b>
Dimensions	<b>environ 110 x 75 x 40 mm</b>
Poids	<b>environ 186 g</b>

## 09 | VOLUME DE LIVRAISON

- 1x Télémètre au laser DJE-800Li
- 1x Câble de chargement USB
- 1x Dragonne
- 1x Chiffon de nettoyage
- 1x Sac de rangement
- 1x Consignes de sécurité

## 10 | GESTION DES DÉCHETS, MARQUAGE CE

### 10.1 GESTION DES DÉCHETS DE PILES ET D'ACCUMULATEURS

Les piles sont marquées avec un symbole d'une poubelle barrée. Ce symbole indique que les piles et batteries rechargeables usagées ne doivent pas être traitées comme de simples déchets ménagers. Les piles et batteries peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des conséquences négatives sur l'environnement et sur la santé humaine. S'il vous plaît utiliser les systèmes de reprise et de collecte disponibles dans votre pays pour l'enlèvement des déchets de piles.

### 10.2 RÉGLEMENTATION DEEE

La directive DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques qui a été mise en place le 13 février 2003) a eu comme conséquence une modification de la gestion des déchets électriques. L'objectif essentiel de cette directive est de réduire la quantité de déchets électriques et électroniques (encouragement de la réutilisation, du recyclage et d'autres formes de retraitement avec le but de réduire la quantité de déchets). Le symbole DEEE (poubelle) sur le produit et sur l'emballage attire l'attention sur le fait que le produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Vous êtes responsable de remettre tous les appareils électriques et électroniques usagés à des points de collecte correspondants. Un tri sélectif ainsi que la réutilisation sensée des déchets électriques sont des conditions préalables pour une bonne gestion des ressources. En outre le recyclage des déchets électriques est une contribution pour la conservation de la nature et ainsi préserver la bonne santé des êtres humains. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets, du commerce spécialisé et près du fabricant de l'appareil.

### 10.3 CONFORMITÉ SELON LA DIRECTIVE EUROPÉENNE ROHS

Ce produit est conforme à la directive européenne RoHS relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à ses amendements.

### 10.4 MARQUAGE CONFORMITÉ EUROPÉENNE CE



Le marquage CE est conforme aux normes européennes et indique que le produit est conforme aux exigences des directives européennes applicables.

**GRACIAS** por adquirir un producto de calidad de la casa DÖRR.

Le rogamos que lea las instrucciones y las instrucciones de seguridad detenidamente antes de utilizarlo por la primera vez para que pueda apreciar el aparato en toda su plenitud y disfrutar de todas sus funciones. Quisiera Usted guardar este manual juntamente con el aparato para una utilización posterior. En caso de que el aparato sea utilizado por varias personas, por favor ponga este manual a su disposición. Cuando Usted venda el aparato, este manual de instrucciones debe acompañar el aparato y debe también ser suministrado.

**La casa DÖRR no responde de defectos en caso de una utilización no conforme del aparato o no respecto de las instrucciones de seguridad y del manual de instrucciones.**

## 01 | ⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

• **⚠ ATENCIÓN: Les rogamos de nunca mirar el sol a través del telémetro- esto podría causar una lesión permanente a sus ojos, incluso ceguera!**

- Este aparato no es resistente al agua. Proteja el aparato de la lluvia de la humedad y de la exposición directa a los rayos solares. Proteja el aparato de temperaturas extremas.
- Quisiera Ud no arrojar el aparato ni al fuego ni al agua – riesgo de explosión debido al acumulador incorporado!
- No utilice y no toque el aparato con las manos mojadas.
- Proteja el aparato contra choques. No utilice el aparato en el caso de que ha caído al suelo. En este caso mande verificar el aparato por un electricista antes que Usted encienda el aparato de nuevo.
- En caso de que el aparato esté defectuoso o dañado, no intente desmontar los componentes electrónicos ni intente repararlo usted mismo. Consulte un especialista.
- Quisiera Ud recargar el acumulador incorporado en caso de que el aparato no sea utilizado durante un largo periodo de tiempo. El almacenamiento de un acumulador descargado disminue su vida útil.
- Las personas con restricciones físicas o cognitivas deben manejar el aparato únicamente bajo dirección y supervisión.
- Las personas con un pacemaker, con un desfibrilador u otro implante electrónico deben guardar una distancia mínima de 30 cm dado que el aparato produce un campo magnético.
- Asegúrese de no utilizar el aparato cerca de teléfonos celulares y de aparatos que puedan producir campos electromagnéticos fuertes (por ejemplo motores eléctricos).
- El aparato no es un juguete. Quisiera Ud mantener el aparato, sus accesorios y el material de embalaje alejados del alcance de los niños y de los animales domésticos para evitar accidentes y asfixias.
- Proteja el aparato de suciedad. No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza el aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frisado suavemente embebido en agua. Antes de cada limpieza, quisiera Ud cortar la alimentación eléctrica USB hacia el ordenador.
- Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco.
- Quisiera Usted practicar una gestión correcta de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en caso de que su aparato esté defectuoso u obsoleto de acuerdo con la directiva de gestión de residuos eléctricos y electrónicos RAEE. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junto del ayuntamiento.

## 02 | ⚠ OBSERVACIÓN SOBRE LOS RAYOS LÁSER

**En caso de una utilización correcta no existe ningún peligro para los ojos, ya que la potencia de transmisión del rayo láser es bastante flaca. El rayo láser incorporado corresponde a la categoría láser 1 según la norma de la UE EN 60825-1 (Seguridad de equipos láser)..**

## 03 | DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Telémetro compacto láser con acumulador recargable de polímero de litio incorporado para la caza, el deporte, y para el tiempo libre. Utilización fácil y simple para una medida de distancias hasta 800 m aproximadamente. Superficie antideslizante Soft-Touch para un apoyo seguro. El cable de carga USB, la correa para la muñeca, el paño de limpieza y el bolso están incluidos en el volumen de suministro.

## 04 | NOMENCLATURA

- 01 Ocular
- 02 Anillo de enfoque
- 03 LED verde
- 04 LED rojo
- 05 Puerto Micro USB
- 06 Corchete para correa de muñeca
- 07 Botón de puesta en marcha y de medida
- 08 Botón de modo
- 09 Objetivo/Emisor de láser
- 10 Lente/Receptor de láser
- 11 Rosca para trípode 1/4"
- 12 Cable de carga USB
  - 12a) Conector Micro USB
  - 12b) Conector USB

### PANTALLA LCD

- 13 Modo escáner
- 14 Retícula
- 15 Medida
- 16 Indicación de distancia
- 17 Unidad de medida (metros/yards)
- 18 Indicación de capacidad del acumulador

## 05 | CARGA DEL ACUMULADOR INCORPORADO

**Quisiera Ud cargar el acumulador incorporado completamente antes de próxima utilización:**

Conecte el conector Micro USB (12a) con el puerto Micro USB (05) sur le telémetro. Quisiera Ud conectar el conector USB (12b) con el puerto USB de su ordenador. Durante la operación de carga ambas indicaciones LED (03 y 04) se encenderán. Después de aproximadamente 3-4 horas el acumulador incorporado estará completamente cargado y la indicación LED roja (04) se apagará.

El acumulador recargable de polímeros de litio no es reemplazable.

## 06 | UTILIZACIÓN

**⚠ ATENCIÓN: Les rogamos de nunca mirar el sol a través del telémetro – esto podría causar una lesión permanente a sus ojos, incluso ceguera!**

### 06.1 AJUSTE DE LAS UNIDADES DE MEDIDA

El telémetro indica la distancia en **metros (16 = M) o en yardas (16=Y)**. Para ajustar la unidad deseada, quisiera Ud en primer lugar pulsar el botón de puesta en marcha y de medida (07) para activar la pantalla LCD. Ahora puede Ud pulsar el botón de modo (08) durante 2 segundos aproximadamente para cambiar entre metros (16 = M) o yardas (16=Y).

### 06.2 MEDIR

1. Quisiera Ud mirar por la ocular (01) y girar el anillo de enfoque (02) hasta que Ud pueda ver el objeto de medida de manera nítida.
2. Pulse el botón de puesta en marcha y de medida (07).
3. Marque el objeto de medida apuntando la retícula (14) sobre el centro del objeto de medida. Quisiera Ud pulsar de nuevo el botón de marcha y de medida (07).
4. La indicación de distancia (16) indica el resultado de la medida.

En caso de una medida sin éxito la indicación de distancia (16) indicará 4 trazos ----. Motivo posible: quisiera Ud verificar la distancia mínima de 3 metros hasta el objeto y efectuó la medida de nuevo.

### **NOTA**

**La calidad de medición del telémetro depende fuertemente de la superficie del objeto, de la transmisión de la reflexión de las superficies no lisas, de las condiciones meteorológicas y de la visibilidad. Las distancias que pueden ser medidas son directamente proporcionales al ángulo de incidencia de rayo láser de medida.**

### 06.3 INDICACIÓN DE LA CAPACIDAD DEL ACUMULADOR

En caso que la indicación de capacidad del acumulador (18) se encienda en la pantalla LCD, quisiera Ud cargar rápidamente el telémetro como describió en el capítulo 05.

### 06.4 APAGAR

El telémetro apagase **automáticamente** después de aproximadamente 10 segundos sin utilización.

### 06.5 MONTAJE SOBRE TRÍPODE

El telémetro puede ser montado sobre un trípode por medio de una rosca para trípode 1/4" (11) (los trípodes de la casa DÖRR en opción).

### 06.6 CORREA PARA MUÑECA

Si se desea, la correa puede ser sujeta al corchete previsto (06).

## 07 | LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza del aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua. Quisiera Ud utilizar el paño de limpieza suministrado o otro paño blando y seco para la limpieza del objetivo y de la lente. **Antes de la limpieza, quisiera Ud cortar la alimentación eléctrica USB hacia el ordenador.** Almacene el telémetro en el bolso suministrado en un lugar fresco, seco y exento de polvo. Este aparato no es un juguete. Mantenga el aparato alejado del alcance de los niños. Mantenga el aparato alejado de los animales domésticos.

## 08 | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alcance de medición	<b>aproximadamente 3 - 800 m +/- 1 m</b>
Duración de medida	<b>Aproximadamente 0,3 segundos</b>
Aumento/Diámetro objetivo	<b>6x24</b>
Campo de visión a 1000 m	<b>aproximadamente 126 m</b>
Pupila de salida	<b>aproximadamente 3,8 mm</b>
Distancia ocular	<b>aproximadamente 16 mm</b>
Tratamiento óptico lente	<b>multicapas</b>
Tipo de láser	<b>Clase 1, 905 nm</b>
Acumulador	<b>polímeros de litio 3,7V 650 mAh</b>
Duración de utilización <small>(con acumulador completamente cargado)</small>	<b>aproximadamente 150 horas</b>
Temperatura de funcionamiento	<b>-10 hasta +60° C</b>
Sujeción trípode	<b>1/4"</b>
Dimensiones	<b>aproximadamente 110 x 75 x 40 mm</b>
Peso	<b>aproximadamente 186 g</b>

## 09 | VOLUMEN DE SUMINISTRO

- 1x Telémetro láser DJE-800Li
- 1x Cable de carga USB
- 1x Correa para muñeca
- 1x Paño de limpieza
- 1x Bolso de almacenamiento
- 1x Instrucciones de seguridad

## 10 | GESTIÓN, MARCA CE



### 10.1 GESTIÓN DE PILAS/ACUMULADORES USADAS

Las pilas y baterías están marcadas con un cubo de basura tachado. Este símbolo indica que las pilas descargadas y baterías recargables en final de su vida útil no pueden ser tratadas como residuos domésticos normales. Las pilas y baterías pueden contener sustancias peligrosas que tienen consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud humana. Por favor utilice los sistemas de retorno y recogida disponibles en su país para la eliminación de los residuos de pilas.



### 10.2 REGLAMENTACIÓN RAEE

La Directiva RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos que se encuentra en vigor desde 13 febrero 2003) tuvo como consecuencia una modificación de la gestión de los residuos eléctricos. (La finalidad esencial de esta directiva es reducir la cantidad de residuos eléctricos y electrónicos encorajando la reutilización, el reciclaje y otras formas de reciclaje con el objetivo de reducir la cantidad de residuos). El símbolo RAEE (cubo de basura) en el equipo y en el embalaje advierte que el presente producto no debe ser tratado como residuo doméstico. Usted es responsable de entregar todos los aparatos eléctricos y electrónicos en final de su vida útil en los puntos de recogida correspondientes. Una recogida selectiva así como un reciclaje sensato de los residuos eléctricos constituyen una condición previa para una buena gestión de los recursos. Además el reciclaje de los residuos eléctricos es una contribución para la conservación de la naturaleza y así preservar la buena salud de los seres humanos. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su procesamiento y puntos de recogida junta del ayuntamiento, de empresas especializadas eliminadoras de basura, comercio especializado y junto del fabricante del aparato.

### 10.3 CONFORMIDAD DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA ROHS

Este producto cumple con la directiva europea RoHS para la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos y sus enmiendas.



### 10.4 MARCA DE CONFORMIDAD EUROPEA CE

El marcado CE cumple con las normas europeas e indica que el producto cumple con los requisitos de las directivas de la UE aplicables.



**GRAZIE** per aver scelto questo prodotto di qualità DÖRR.

Si prega di leggere il manuale di istruzioni e i suggerimenti sulla sicurezza accuratamente prima dell'uso. Conservare il manuale di istruzioni insieme con il dispositivo per un uso futuro. Se altre persone usano questo dispositivo, fa sì che questo manuale di istruzioni sia disponibile. Questo manuale è parte del dispositivo e deve essere fornito con il dispositivo in caso di vendita.

**DÖRR non è responsabile per danni causati da un uso improprio o il mancato rispetto del manuale di istruzioni e avvertenze di sicurezza.**

## 01 | ⚠️ CONSIGLI DI SICUREZZA

- **⚠️ ATTENZIONE: Non guardare mai attraverso il telemetro direttamente il sole – c'è il rischio di lesioni agli occhi o cecità!**
- Proteggere il prodotto dalla pioggia, umidità, la luce del sole diretto e temperature estreme.
- Non gettare il dispositivo nell'acqua o nel fuoco – sussiste il rischio di esplosione dovuto alla batteria ricaricabile integrata!
- Non utilizzare o toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Proteggere il dispositivo da urti. Non utilizzare il dispositivo se è caduto. In questo caso un elettricista qualificato dovrebbe ispezionare il dispositivo prima di utilizzarlo di nuovo.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli. Quando è necessaria l'assistenza o la riparazione, contattare il personale di assistenza qualificato.
- Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, si consiglia di caricare prima la batteria integrata. La conservazione di una batteria scarica ne ridurrà la durata del suo funzionamento.
- Individui con disabilità fisiche o cognitive dovrebbero utilizzare il dispositivo sotto supervisione.
- Le persone con pacemaker, defibrillatori o altri impianti elettrici devono mantenere una distanza minima da 30 cm, perché il dispositivo genera campi magnetici.
- Non utilizzare il dispositivo vicino ad un telefono cellulare o apparecchi che generano un forte campo elettromagnetico (es. motori elettrici).
- Questo dispositivo non è un giocattolo. Per evitare incidenti e soffocamento mantenere il dispositivo, gli accessori e il materiale di imballaggio lontano dai bambini e dagli animali domestici.
- Proteggere l'apparecchio dallo sporco. Non utilizzare mai detersivi aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno morbido in microfibra per pulire le parti esterne del dispositivo. Disconnettere il collegamento di alimentazione USB al PC prima di pulirlo.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere.
- Se il dispositivo è difettoso o non viene più utilizzato, smaltire l'apparecchio secondo la direttiva RAEE. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare le autorità locali, incaricati dello smaltimento dei rifiuti.

## 02 | ⚠️ INFORMAZIONI LASER

La potenza di trasmissione del laser incorporato è così piccola che **l'occhio umano non può essere danneggiato se usato correttamente**. Il laser incorporato corrisponde alla **classe laser 1 secondo la norma europea EN 60825-1** (Sicurezza dei prodotti laser).

## 03 | DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Telemetro laser compatto con batteria ai polimeri di litio ricaricabile integrata per la caccia, lo sport e l'hobby. Maneggevolezza per misurazioni di distanze veloci e precise fino a 800m. La superficie morbida antiscivolo offre protezione dagli spruzzi d'acqua. Fornito con cavo di ricarica USB, cinturino da polso, panno per la pulizia e borsa

## 04 | NOMENCLATURA

- 01 Oculare
- 02 Anello per messa a fuoco
- 03 LED Verde
- 04 LED Rosso
- 05 Presa micro USB
- 06 Occhiello per cinturino da polso
- 07 Pulsante avvio ("Start") e misurazione
- 08 Pulsante di modalità
- 09 Lente dell'obbiettivo/ Trasmettitore laser
- 10 Lente/Ricevitore laser
- 11 Attacco per treppiede da 1/4"
- 12 Cavo di ricarica USB
  - 12a) Spina micro USB
  - 12b) Spina USB

### DISPLAY LCD

- 13 Modalità di scansione
- 14 Reticolo
- 15 Misurazione
- 16 Indicazione della distanza
- 17 Unità di misurazione (metri/yards)
- 18 Indicatore capacità di carica della batteria

## 05 | RICARICA DELLA BATTERIA INCORPORATA

**Prima del primo utilizzo, caricare completamente la batteria integrata:**

Inserire la spina Micro USB (12a) nella presa Micro USB (05) sul telemetro. Collegare la spina USB (12b) con una porta USB sul computer. Durante la ricarica, entrambi i LED (03 e 04) si accendono. Dopo ca. 3-4 ore la batteria è completamente carica e il LED rosso (04) si spegne.

La batteria incorporata ai polimeri di litio non può essere sostituita.

## 06 | UTILIZZO

**⚠ ATTENZIONE: Non guardare mai attraverso il telemetro direttamente nel sole – c'è il rischio di lesioni agli occhi o cecità!**

### 06.1 IMPOSTAZIONE DELL'UNITÀ DI MISURA

Il telemetro indica la distanza in metri (**16 = M**) o in yards (**16 = Y**). Per impostare l'unità di misura desiderata, premere prima il pulsante Avvio e misurazione (07) per attivare il display LCD. Quindi premere il pulsante di modalità (08) per circa 2 secondi per passare da metri (16 = M) o yard (16 = Y).

### 06.2 MISURAZIONE

1. Guardare attraverso l'oculare (01) e ruotare l'anello di messa a fuoco (02) finché non si vede nitidamente l'oggetto da misurare.
2. Premere il pulsante Avvio e misurazione (07).
3. Puntare l'oggetto puntando il reticolo (14) al centro dell'oggetto. Premere nuovamente il pulsante Avvio e misurazione (07).
4. L'indicazione della distanza (16) mostra il risultato della misurazione.

In caso di misurazione non riuscita, l'indicazione della distanza (16) mostra 4 trattini ----.

Possibile causa del problema: verificare la distanza minima di 3 m dall'oggetto e misurare nuovamente.

### NOTA

**La qualità della misurazione dipende fortemente dalla struttura dell'oggetto e dalle condizioni meteorologiche e di visibilità. Quanto più dritto il raggio laser colpisce un oggetto, quanto più è possibile misurare maggiori distanze.**

### 06.3 INDICATORE DELLA CAPACITÀ DI CARICA DELLA BATTERIA

Quando l'indicatore di capacità di carica della batteria (18) appare sul display LCD, ricaricare tempestivamente il telemetro come descritto nel capitolo 05.

### 06.4 SPEGNIMENTO

Se il telemetro non viene utilizzato per 10 secondi, **si spegne automaticamente.**

### 06.5 MONTAGGIO SUL TREPPIEDE

Con l'attacco per treppiede da 1/4" (11), il telemetro può essere montato su un treppiede (i treppiedi di DÖRR opzionalmente).

### 06.6 CINTURINO DA POLSO

Se lo si desidera, il cinturino da polso in dotazione può essere fissato all'occhiello (06).

## 07 | PULIZIA E STOCCAGGIO

Non utilizzare detersivi aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno in microfibra morbido, leggermente umido per pulire le parti esterne del dispositivo. Per rimuovere lo sporco dalle lenti esterne utilizzare il panno di pulizia in dotazione o qualsiasi tessuto morbido e asciutto. **Disconnettere il collegamento di alimentazione USB al PC prima di pulirlo.** Conservare il telemetro nella custodia fornita e conservarlo in un luogo privo di polvere, asciutto e fresco. Questo dispositivo non è un giocattolo – tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da animali domestici.

## 08 | SPECIFICHE TECNICHE

Campo di misura	<b>circa. 3 - 800 m +/- 1 m</b>
Misurazione durata	<b>circa. 0,3 secondi</b>
Ingrandimento / Diametro lente	<b>6x24</b>
Campo visivo a 1000 m	<b>circa. 126 m</b>
Pupilla di uscita	<b>circa. 3,8 mm</b>
Distanza oculare	<b>circa. 16 mm</b>
Rivestimento della lente	<b>Multi rivestimento</b>
Tipo di laser	<b>Classe 1, 905 nm</b>
Batteria	<b>Polimero di litio 3,7V 650 mAh</b>
Utilizzo batteria <small>(con batteria completamente carica)</small>	<b>circa. 150 ore</b>
Temperatura di utilizzo	<b>-10 fino a +60° C</b>
Attacco treppiede	<b>1/4"</b>
Dimensioni	<b>circa. 110 x 75 x 40 mm</b>
Peso	<b>circa. 186 g</b>

## 09 | RILASCIATO CON

- 1x DJE-800Li telemetro laser
- 1x Cavo di ricarica USB
- 1x Cinturino da polso
- 1x Panno per pulire
- 1x Borsa
- 1x Suggerimenti per la sicurezza

## 10 | SMALTIMENTO, MARCHIO CE

### 10.1 SMALTIMENTO DI BATTERIE/ACCUMULATORI

Le batterie sono contrassegnate con il simbolo di un bidone barrato. Questo simbolo indica che le batterie e gli accumulatori che non possono più essere ricaricate o utilizzate, non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie possono contenere sostanze nocive che possono causare danni alla salute e all'ambiente. Si prega di utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili nel proprio paese per lo smaltimento dei rifiuti delle batterie.

### 10.2 INFORMAZIONI RAEE

La direttiva sulle attrezzature elettriche ed elettroniche (direttiva RAEE) è la direttiva comunitaria Europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, che è diventata legge europea nel febbraio 2003. Lo scopo principale di questa direttiva è quello di evitare di creare rifiuti elettronici. Riciclaggio e altre forme di recupero dei rifiuti dovrebbero essere incoraggiati per ridurre gli sprechi. Il simbolo (del cestino) sul prodotto e sulla confezione significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Siete responsabili di smaltire tutti i rifiuti elettronici o elettrici presso i punti di raccolta specifici. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare risorse preziose e si tratta di un contributo significativo per proteggere il nostro ambiente e la salute umana. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, riciclaggio e Punti di ritiro siete invitati a rivolgervi alle autorità locali, le società di gestione dei rifiuti, il rivenditore o il produttore di questo dispositivo.

### 10.3 CONFORMITÀ A ROHS

Questo prodotto è conforme alla direttiva europea RoHS per la restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativi emendamenti.

### 10.4 MARCHIO CE

La marcatura CE è conforme agli standard europei e indica che il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE applicabili.



**DÖRR Jagd Entfernungsmesser DJE-800Li**  
**Artikel Nr 900421 & 900422**